



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/168
S/1997/429
3 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят вторая сессия
Пункты 37, 53 и 148
первоначального перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ
ПОСЛЕДСТВИЯ ИРАКСКОЙ ОККУПАЦИИ
КУВЕЙТА И АГРЕССИИ ПРОТИВ НЕГО
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных
Наций от 2 июня 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст пресс-коммюнике, выпущенного Советом министров Совета сотрудничества стран Залива на его шестьдесят третьей сессии, проходившей в Эр-Рияде 31 мая 1997 года под председательством министра иностранных дел Катара Его Превосходительства шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 37, 53 и 148 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Насер бен Хамад АЛЬ-ХАЛИФА
Посол
Постоянный представитель

* A/52/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пресс-коммюнике, выпущенное министрами иностранных дел государств Арабского залива 31 мая 1997 года

Совет министров Совета сотрудничества стран Залива провел свою шестьдесят третью очередную сессию в субботу 25-го дня аль-Мухаррама года Хиджры 1418-го (31 мая 1997 года) в штаб-квартире своего секретариата в Эр-Рияде под председательством Его Превосходительства шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани, министра иностранных дел Катара. На сессии присутствовали:

Его Превосходительство г-н Рашед бен Абдалла ан-Нуэйми Э.Й., министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов;

Его Превосходительство шейх Мухаммед бен Мубарак Аль Халифа, министр иностранных дел Бахрейна;

Его Королевское Высочество принц Сауд аль-Фейсал, министр иностранных дел Саудовской Аравии;

Его Превосходительство г-н Юсеф бен Алауи бен Абдалла, государственный министр по иностранным делам Султаната Оман; и

Его Превосходительство Абдель-Азиз Дахиль ад-Дахиль, государственный министр по делам Совета министров Кувейта.

На сессии также присутствовал Его Превосходительство шейх Джамиль Ибрахим аль-Хегелан, Генеральный секретарь Совета сотрудничества стран Залива.

Совет министров проанализировал события в рамках общего процесса сотрудничества, а также положение в политической области и в области безопасности и вопросы регионального и международного значения за период после проведения его шестьдесят второй сессии, состоявшейся в марте 1997 года.

Выполнение Ираком резолюций Совета Безопасности, касающихся его агрессии против Кувейта

Совет министров обсудил ход выполнения Ираком резолюций Совета Безопасности, касающихся его агрессии против Кувейта. Совет министров подтвердил свою абсолютную и твердую убежденность в том, что Ирак обязан выполнять все соответствующие резолюции Совета Безопасности, особенно те из них, которые касаются освобождения заключенных и задержанных лиц из числа граждан Кувейта и третьих стран; всесторонне сотрудничать со Специальной комиссией в связи с проведением ею расследований, касающихся имеющегося у Ирака оружия массового уничтожения; вернуть Кувейту всю государственную и частную собственность; продолжать полностью соблюдать требования механизма выплаты компенсации; и воздерживаться от любых враждебных или провокационных действий, направленных против Кувейта и соседних государств, как того требует резолюция 949 (1994).

Совет выразил свое удовлетворение в связи с улучшением условий жизни братского иракского народа и в сфере здравоохранения и с уменьшением его страданий благодаря осуществлению резолюции 986 (1995) Совета Безопасности ("нефть за продовольствие").

Совет министров подтвердил готовность своих государств-членов продолжать оказывать всецелую поддержку усилиям Специальной комиссии Организации Объединенных Наций в связи с выявлением иракского оружия массового уничтожения и призвал международное сообщество поступать аналогичным образом. Он высоко оценил благородные усилия г-на Рольфа Экеуса в его бытность Председателем Комиссии и приветствовал г-на Батлера, его преемника на посту Председателя, пожелав ему всяческих успехов в работе.

Вторжение на иракскую территорию турецких сил

В соответствии с позициями, которые государства - члены Совета заняли, исходя из обязательства оградить независимость, суверенитет, территориальное единство и территориальную целостность Ирака, Совет выразил глубокую тревогу в связи с недавними турецкими военными операциями и вторжением на север Ирака, последствиями этих акций для безопасности и стабильности в регионе и угрозой, которую они создают для международного мира и безопасности. Совет министров призвал правительство Турции отвести свои войска за международные границы Ирака и воздерживаться от вмешательства во внутренние дела этой страны.

Вопрос об оккупации трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, и отношения с Исламской Республикой Иран

а) Вопрос об оккупации трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам

Совет министров рассмотрел развитие событий, касающихся оккупации трех островов: Томбе-Бозорг, Томбе-Кучек и Бу-Муса, - которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам. Совет отметил, что иранское правительство продолжает принимать меры, направленные на закрепление своей оккупации этих трех островов, доводя до крайности политику применения силы для навязывания статус-кво. Это свидетельствует о намерении продолжать свои неоправданные и провокационные акты. Совет вновь выразил глубокое сожаление по поводу неизменного отказа Исламской Республики Иран откликнуться на искренние и серьезные предложения решить этот вопрос мирными средствами, с которыми неоднократно выступали Объединенные Арабские Эмираты, а также региональные и международные организации и группы. Совет министров выразил неодобрение по поводу череды мер, принимающихся Ираком на островах, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, и заявил о сохраняющемся у него беспокойстве по поводу результатов проводимой иранским правительством экстремистской политики насильственного навязывания статус-кво на трех островах: Томбе-Бозорг, Томбе-Кучек и Бу-Муса, - в нарушение суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов и представляющей собой посягательство на их права на этих островах. Тем самым ставятся под угрозу мир и безопасность в регионе и полностью игнорируются принципы и нормы международного права и уставов Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция, а также принципы добрососедства и суверенитета и территориальной целостности государств региона.

Совет вновь подтвердил суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над тремя островами: Томбе-Бозорг, Томбе-Кучек и Бу-Муса - и заявил о своей абсолютной поддержке всех мирных мер, принимаемых для восстановления их суверенитета над этими островами. Совет повторил свой призыв к Исламской Республике Иран прекратить оккупацию этих островов, воздерживаться от политики применения силы для навязывания статус-кво, прекратить строительство на островах всех

иранских объектов, призванное изменить демографическую ситуацию, и ликвидировать уже возведенные объекты, отменить любые односторонние решения, уже принятые в отношении этих трех островов, а также использовать мирные средства для урегулирования конфликта по поводу островов в соответствии с принципами и нормами международного права, включая признание того, что данный вопрос может быть рассмотрен Международным Судом.

b) Отношения с Ираном

Совет министров обсудил последние события, касающиеся отношений с Исламской Республикой Иран. Исходя из своей твердой позиции, предусматривающей желание строить с Ираном стабильные отношения, которые основываются на добрососедстве, взаимном уважении и невмешательстве во внутренние дела, а также учитывая итоги президентских выборов в Иране, Совет выражает надежду, что в предстоящий период в отношениях между государствами – членами Совета и Ираном произойдет положительный сдвиг, и ожидает, что Исламская Республика Иран предпримет ощутимые шаги в правильном направлении, ориентированные на укрепление доверия и налаживание отношений между двумя сторонами, благодаря чему будут обеспечены безопасность, стабильность, благосостояние и процветание народов региона.

Ближневосточный мирный процесс

Совет министров с большим беспокойством отметил сохранение тупика в ближневосточном мирном процессе и продолжающееся ухудшение его состояния, а также растущую опасность его скорого развала в результате политики произвола и провокационных действий со стороны израильского правительства, которое упорствует в строительстве нового жилого комплекса в Иерусалиме, расширении поселений на оккупированных арабских территориях и отступлении от своих обязательств, касающихся осуществления подписанных с Палестинским органом соглашений. Исходя из своей хорошо известной твердой позиции, Совет министров вновь подтверждает свое осуждение безответственной политики и незаконных действий израильского правительства и заявляет, что для достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира между арабами и Израилем последний должен следовать духу и букве всех подписанных соглашений и признать полную для себя обязательность мадридского мирного механизма, принципа "земля в обмен на мир" и резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978), дабы обеспечить восстановление законных прав палестинского народа, дать ему возможность осуществить все свои национальные права, включая право на создание на своей национальной территории независимого государства со столицей в Иерусалиме, и обеспечить полный уход Израиля с оккупированных сирийских арабских Голан, с юга Ливана и из западной Бекаа.

Совет вновь обратился к администрации Соединенных Штатов Америки с призывом приложить дополнительные усилия и продемонстрировать действенное лидерство, отражающее ее твердую приверженность достижению справедливого и всеобъемлющего мира в регионе, подтвердив тем самым свою роль спонсора ближневосточного мирного процесса сообразно с основами, принципами и гарантиями, согласованными на мадридской Мирной конференции по Ближнему Востоку, а также соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

Совет выразил также признательность Арабской Республике Египет за усилия по спасению мирного процесса и возобновлению палестино-израильских переговоров, а также Европейскому союзу за усилия, выразившиеся в его плане из десяти пунктов по выведению мирного процесса из острого кризиса, в котором тот находится.

Кроме того, Совет подтвердил стоящую перед Израилем необходимость присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поместить все свои ядерные установки под международный инспекционный режим Международного агентства по атомной энергии.

Прогресс, достигнутый в совместной работе

Совет министров рассмотрел решения и рекомендации Комитета по финансовому и экономическому сотрудничеству, Комитета министров связи, Комитета министров по окружающей среде и Комитета министров по делам молодежи и спорта вместе с выводами совещания Высшего совета относительно выполнения резолюций о совместном военно-оборонном сотрудничестве, предусматривавшими укрепление сотрудничества между государствами - членами Совета и принятие необходимых рекомендаций и резолюций.
